



MAXIME GOULET

*Symphonie de la  
Tempête de verglas*

ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL  
JACQUES LACOMBE

MAXIME GOULET  
*Symphonie de la  
Tempête de verglas*  
ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL  
JACQUES LACOMBE

MAXIME GOULET

(né en / b. 1980)

Symphonie de la tempête de verglas / *Ice Storm Symphony*

- |    |      |                            |         |
|----|------|----------------------------|---------|
| 1. | I.   | Tourmente / <i>Turmoil</i> | [13:52] |
| 2. | II.  | Chaleur / <i>Warmth</i>    | [08:17] |
| 3. | III. | Noirceur / <i>Darkness</i> | [07:33] |
| 4. | IV.  | Lumière / <i>Light</i>     | [10:01] |

Toute une journée / *What a Day*

- |    |      |   |         |
|----|------|---|---------|
| 5. | I.   | Matinée enjouée / <i>Joyful Morning</i>             | [03:25] |
| 6. | II.  | Longue journée de travail / <i>Long Day at Work</i> | [02:43] |
| 7. | III. | Soirée en tête-à-tête / <i>Tête-à-tête Evening</i>  | [02:55] |
| 8. | IV.  | Nuit sereine / <i>Serene Night</i>                  | [04:20] |

- |    |  |  |         |
|----|--|--|---------|
| 9. |  | Histoire de pêche / <i>Fishing Story</i> | [09:37] |
|----|--|--|---------|

Soliste / *soloist* : **Kornel Wolak**

**Orchestre classique de Montréal**

**Jacques Lacombe**, chef d'orchestre / *conductor*

**Kornel Wolak**, clarinette / *clarinet*

J'ai rencontré Boris Brott pour la première fois en 2009, alors qu'il dirigeait son National Academy Orchestra of Canada, à Hamilton. Bien que j'étais à peine sorti de l'université, Boris a immédiatement vu en moi un grand potentiel. Tout comme il a su le voir dans tant de jeunes musiciens. Il a toujours cru en moi et m'a toujours encouragé. Il a joué ma musique avec passion et conviction partout sur son chemin. Un compositeur ne saurait espérer meilleur ambassadeur.

Chaque fois que je suggérais à Boris une idée folle pour une nouvelle composition (et Dieu sait que j'en avais beaucoup!), il s'emballait et acceptait aussitôt d'en faire partie. C'est le cas des trois œuvres présentées sur cet album : il a accepté de les programmer toutes avec l'Orchestre classique de Montréal (à l'époque Orchestre de chambre McGill). Il les aurait d'ailleurs toutes créées si son décès tragique (survenu quelques mois avant l'enregistrement) n'avait interrompu notre très productive collaboration.

D'une certaine façon, les trois œuvres de l'album témoignent de l'évolution de ma collaboration avec Boris ainsi que de ma propre évolution en tant que compositeur. *Toute une journée* est la première commande que j'ai reçue de Boris ainsi que l'une de mes premières compositions pour un ensemble professionnel. *Symphonie de la tempête de verglas* est ma première symphonie ainsi que ma composition la plus récente. Composée entre les 2 autres pièces entendues sur cet album, *Histoire de pêche* est ma première œuvre concertante.

Mon très cher Boris, en guise de remerciement pour toutes ces folles aventures musicales en ta sympathique compagnie, je te dédie cet album.

— Maxime Goulet

*I met Boris Brott for the first time in 2009, when he was conducting his National Academy Orchestra of Canada in Hamilton. Though I had just finished university, Boris immediately saw great potential in me—just as he saw it in so many other young musicians. He always believed in and encouraged me and, wherever his path took him, played my music with passion and conviction. A composer could not hope for a better ambassador.*

*Every time I suggested a crazy idea for a new composition—and God knows I had many!—he would right away and with great enthusiasm agree to be part of the project. Such was the case for all three works on this album: he agreed to program all of them with the Orchestre classique de Montréal (then known as the McGill Chamber Orchestra). He would have conducted their premieres if his tragic death (which happened several months before this album was recorded) had not interrupted our very productive collaboration.*

*In a way, this album's three works bear witness to both the evolution of my collaboration with Boris, and to my own development as a composer. What a Day is the first work of mine that Boris commissioned, and one of my first works for a professional ensemble. Ice Storm Symphony is my first symphony, and my most recent work. Between these two pieces I composed Fishing Story, my first concertant work.*

*With thanks for all these crazy musical adventures in your genial company, I dedicate this album to you, my dear Boris.*

— Maxime Goulet  
Translated by Seán McCutcheon

## Notes de programme

Le choix du programme de l'album s'est fait naturellement. Il s'agissait tout simplement des trois œuvres que j'avais composées pour l'Orchestre classique de Montréal (dont la *Symphonie*, qui est une co-commande). Par la suite, en m'y replongeant, je me suis rendu compte à quel point elles avaient beaucoup en commun. Par exemple, tout au long de la *Symphonie de la tempête de verglas*, on peut entendre des sons qui évoquent le bruit du vent; aussi, au commencement et à la fin d'*Histoire de pêche*, des sons similaires évoquent cette fois le bruit des vagues. De plus, les trois œuvres débutent par une longue note soutenue aux cordes (et deux des trois se terminent également de cette façon). Le tout fait en sorte qu'elles entraînent l'auditeur dans un univers sonore peuplé de sons de la nature et qu'elles s'enchaînent l'une à l'autre de façon très naturelle.

### Symphonie de la tempête de verglas

#### Contexte historique

À l'hiver 1998, l'une des pires catastrophes naturelles de l'histoire du Québec tomba du ciel. Une mer de glace s'étendit de l'est de l'Ontario à la frontière du Nouveau-Brunswick et paralysa tout le sud du Québec. Cette « crise du verglas » plongeait la moitié des Québécois dans le noir.

Inspiré surtout par la lumière qui jaillit de la noirceur, du courage et du sentiment d'humanité qui ont émané de la crise, la *Symphonie de la tempête de verglas* a été composée pour commémorer les 25 ans de cet événement historique.

#### Une symphonique en quatre mouvements

La *Symphonie de la tempête de verglas* évoque divers aspects de la crise et donne l'occasion au public de s'en remémorer les faits saillants. Elle sert également à le sensibiliser à l'importance de notre écosystème, et fait œuvre utile en ce sens qu'elle s'attarde à la position de fragilité dans laquelle se trouve l'humain face aux changements climatiques et à sa responsabilité à l'égard de l'environnement et de la planète. En même temps, cette création fait écho à divers gestes de grande générosité vécus à travers les événements, rappelant à quel point nous pouvons être empathiques et héroïques.

Les quatre mouvements de la symphonie correspondent à quatre thèmes associés à la crise :

#### I. « Tourmente »

Une musique dramatique et menaçante en montée de tension graduelle annonce l'arrivée de la tempête. Plusieurs effets musicaux font entendre, entre autres, le vent froid, le bruit des gouttes de verglas qui tombent sur les toits, la chute des plaques de glace, les arbres et les pylônes qui tombent sous le poids de la glace. Le mouvement évoque la tourmente à la fois météorologique et émotionnelle suscitée par la tempête.

#### II. « Chaleur »

Durant la crise, plusieurs personnes se sont réfugiées chez des membres de leur famille ou des amis qui jouissaient encore de l'électricité ou d'un foyer. Pour plusieurs d'entre elles, cet accueil et ces retrouvailles réchauffaient autant le corps que le cœur. Plutôt qu'un scherzo ou un menuet, le deuxième mouvement consiste en une sorte de reel folklorique québécois, rappel des veillées de l'ancien temps, lorsqu'on se regroupait autour d'un feu de foyer; il fait aussi penser à l'entraide précieuse et nécessaire qui a prévalu tout au long de la tempête.

#### III. « Noirceur »

L'une des particularités de la crise fut l'obscurité totale qui régnait durant la nuit, en l'absence des lumières de la ville. Ce troisième mouvement, par une musique douce et mystérieuse, nous transporte dans un univers de calme onirique, et témoigne de la beauté du ciel étoilé et du sentiment d'extrême vulnérabilité qui nous happe face à ces nuits noires. La paralysie générale sera retranscrite en musique, créant l'impression que le temps se fige. Les lumières de scène s'éteignent (les musiciens utilisent des lumières de lutrin) afin de ramener le spectateur à ses souvenirs de l'obscurité. Le mouvement est également un hommage aux personnes décédées durant la crise (dont la violoncelliste Lotte Brott, membre fondatrice de l'Orchestre classique de Montréal) et servira de moment de recueillement.

#### IV. « Lumière »

Le dernier mouvement est construit sur une succession de grands crescendos d'énergie positive qui représentent le retour de l'électricité, de la clarté et de la vie. Les lumières de scène se rallument graduellement, suggérant les maisons qui recommencent à être alimentées en courant. Le mouvement est pulsé par des rythmes de caisse claire, rappelant l'armée qui vient prêter main-forte, car, comme toujours en temps de catastrophe, les gens se serrent les coudes, le malheur passe et des histoires de force et de résilience restent imprégnées dans nos mémoires.

La *Symphonie de la tempête de verglas* résulte d'une commande d'un regroupement d'orchestres incluant ROCO, l'Orchestre symphonique de Laval, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières et, enfin, l'Orchestre classique de Montréal qui, sous la direction d'Alain Trudel, en donnera la création le 20 juin 2023 à la Maison symphonique de Montréal.

## Toute une journée

**Toute une journée** trace un parallèle métaphorique entre le déroulement d'une journée et celui d'une vie, comme si l'un était le microcosme de l'autre. L'œuvre consiste en une suite de quatre brefs mouvements où chacun représente à la fois un moment de la journée et un moment de l'existence. Ainsi, le premier mouvement, « **Matinée enjouée** », s'ouvre sur un glissando depuis un unisson jusqu'à un grand accord, évocation d'un lever de soleil en même temps que des premiers instants de l'enfant qui vient au monde. La musique se poursuit, très énergique, suggérant tant un matin à la course qu'un enfant qui saute dans la vie. Le deuxième mouvement, « **Longue journée de travail** », caractérisé par un tic-tac d'horloge et par l'accumulation de nombreux motifs répétitifs, évoque aussi bien les heures passées au travail dans une journée que les années passées sur les bancs d'école. Le troisième mouvement, « **Soirée en tête-à-tête** », est un duo entre le violon solo et le violoncelle solo, accompagné par l'ensemble. Il symbolise simultanément une soirée en tête-à-tête et la vie de couple. Le quatrième mouvement, « **Nuit sereine** », se distingue par des textures légères et oniriques. Il s'agit, d'une part, du sommeil et du rêve, d'autre part, de la dernière période d'une vie d'où émergent calme et sérénité. L'œuvre se termine comme elle a commencé, par un unisson. Elle dessine ainsi une boucle musicale se refermant sur elle-même, telle une journée qui s'enchaîne sur la suivante, et une vie qui disparaît comme elle est apparue.

La forme s'inspire très librement du thème et variations. Tout comme certaines idées ou pensées qui nous habitent tout au long d'une journée, ou encore d'une vie, dans *Toute une journée*, les mêmes matériaux mélodiques se transforment d'un mouvement à l'autre. L'idée d'aborder la forme de cette façon m'est venue après la lecture du *Livre du rire et de l'oubli* de Milan Kundera.

Afin de renforcer le concept de l'œuvre et de mieux stimuler l'imagination de l'auditeur, quelques objets sont disposés sur la scène pour interagir avec l'orchestre. Ainsi, dans « Matinée enjouée », un réveille-matin sonne et agite soudainement le mouvement; dans « Longue journée de travail », une horloge de pointage (*punch clock*) ponctue le début et la fin du mouvement; au début de « Soirée en tête-à-tête », une chandelle est allumée pour créer une ambiance intime entre les deux solistes; enfin, une horloge à pendule pulse l'introduction de « Nuit sereine », et la chandelle est éteinte à la toute fin, comme s'il s'agissait du dernier souffle d'une vie.

Au cours de l'interprétation de l'œuvre, l'éclairage de scène varie en fonction du moment de la journée représenté en musique. Ainsi, la pièce débute dans le noir, seules les lumières de lutrin étant allumées. Puis, un peu avant la sonnerie du réveille-matin, la lumière générale apparaît graduellement sur scène, comme un lever de soleil. Dans « Soirée en tête-à-tête », afin de créer une atmosphère intime, un éclairage individuel illumine les deux solistes, en plus d'une chandelle

allumée entre eux. À la fin de « Nuit sereine », les musiciens éteignent à tour de rôle les lumières de leur lutrin et le chef souffle la chandelle, laissant la salle dans le noir le plus total.

À l'inverse de la chanson *A Day in The Life* des Beatles (à qui l'œuvre est dédiée), *Toute une journée* est « la vie dans une journée ».

Commandée par l'Orchestre classique de Montréal, l'œuvre a été créée le 9 mai 2011 à Montréal, à la salle Pollack, par l'Orchestre classique de Montréal (à l'époque Orchestre de chambre McGill) sous la direction de Boris Brott.

## Histoire de pêche

Histoire de pêche est un concertino pour clarinette solo et orchestre à cordes. L'œuvre est inspirée du roman américain *Le vieil homme et la mer* d'Ernest Hemingway. Il ne s'agit pas d'une description littérale de cette célèbre histoire de pêche, mais plutôt de son libre prolongement. Au-delà du roman d'Hemingway, qu'arrive-t-il au garçon qui accompagnait le vieil homme? Découvrez le jeune homme et la mer!

La musique est à la fois descriptive et évocatrice. On y entend des effets sonores évoquant le bruit des vagues et le cri d'une mouette. Parfois la musique est calme et paisible, rappelant le pêcheur attendant une prise. À d'autre moment, la musique est agitée, suggérant le pêcheur tentant de sortir un poisson hors de l'eau.

Lorsque l'œuvre est jouée en concert, certains éléments théâtraux sont ajoutés à l'exécution. Le clarinetiste est costumé en pêcheur et il bouge son instrument comme s'il s'agissait d'un aviron, puis d'une canne à pêche. Un accessoire représentant la coque d'un bateau est disposé sur scène afin de donner l'impression que le soliste vogue en mer.

*Histoire de pêche* est une commande de l'Orchestre classique de Montréal. Composée dans le cadre d'une résidence de composition, elle est dédiée au clarinetiste Kornel Wolak. L'œuvre a été créée le 25 février 2014 à Montréal, à la salle Bourgie, par l'Orchestre de chambre McGill et Kornel Wolak sous la direction de Boris Brott.

— Maxime Goulet, 2022

## Program Notes

The choice of which works to include on this album was a natural one. Quite simply, I chose the three works that I composed for the Orchestre classique de Montréal, either as a sole commissioner or, in the case of the Symphony, as one of several commissioning orchestras. On re-immersing myself in these works, I realized just how much they had in common. For example, all during the Ice Storm Symphony you hear wind-like sounds, and at the beginning and end of Histoire de pêche you hear something similar: the sound of waves. Moreover, all three works begin with the strings sustaining a long note, and two of them end in the same way. All this means that these works draw the listener into a world resonating with the sounds of nature, and that these works follow one another in a very natural way.

### Ice Storm Symphony

#### Historical Context

In the winter of 1998, one of the worst natural disasters in Canada's history literally fell from the sky. A sea of ice spread from Eastern Ontario to the New Brunswick border and paralyzed all of Southern Quebec. This "ice storm crisis" left half of Quebecers in total darkness.

Inspired above all by the light that sprung from this darkness, as well as the courage and humanity that emanated from the crisis, the **Ice Storm Symphony** was composed to commemorate the 25th anniversary of this historic event.

#### A Four-Movement Symphony

The work evokes various aspects of the ice storm and gives the public an opportunity to remember its highlights. It also serves to raise public awareness about the importance of our ecosystem, as well as the fragile position in which humans can find themselves while facing climate change. It sheds light on the responsibility we have vis-à-vis our environment and our planet. At the same time, this creation is inspired by various examples of great generosity experienced through the crisis, reminding us of how empathetic and heroic we can be.

The four movements of the symphony correspond to four themes of the crisis:

#### I. "Turmoil"

Dramatic and threatening music gradually increases in tension and announces the beginning of the storm. Several musical effects evoke, among other things, the cold wind, the drops of ice rain, the

trees and pylons falling underneath the weight of the ice. The movement describes both the weather turmoil and the emotional turmoil of the people who lived through the storm.

#### II. "Warmth"

During the crisis, several people sought refuge with family members or friends who still had electricity or a fireplace. For many of them, the welcoming homes and reunions warmed their bodies as much as their hearts. Instead of a minuet or a scherzo, the second movement is a Quebec folk reel of a sort. This movement recalls evenings in the good old days when people used to gather around a fire. It also reflects the precious and necessary overall support that emanated from the storm.

#### III. "Darkness"

One of the peculiarities of the ice storm crisis was the total darkness that prevailed at night because of the absence of city lights. The third movement of the symphony, with its soft and mysterious music, makes us feel a dreamlike calmness. It is a testimony to the beauty of the starry sky and the feeling of ultimate vulnerability that seized us during those dark nights. Our general paralysis will be transcribed in the music, creating the impression that time has stopped. For this movement, the stage lights are turned off (musicians use stand lights) in order to bring the audience back to its memories of darkness. The movement is also a tribute to those who died during the crisis (such as the cellist Lotte Brott, founding member of the Orchestre classique de Montréal) and will serve as a moment of contemplation.

#### IV. "Light"

The final movement is a great crescendo of positive energy that represents the return of electricity, light, and normal life. Throughout the movement, the stage lights are turned back on to represent the houses that gradually got their electricity back. The movement is pulsed by snare rhythms, reminiscing the army that was deployed to lend a hand. As always, in times of disaster, misfortune comes and goes, but people stick together and what remains above all are stories of great strength and resilience.

The Ice Storm Symphony is commissioned by a consortium of orchestras including ROCO, the Orchestre symphonique de Laval, the Orchestre symphonique de Sherbrooke, the Orchestre symphonique de Trois-Rivières, and the Orchestre classique de Montréal who will officially premiere the work.

#### What a Day

**What a Day** draws a parallel between the unfolding of a day and that of a life, as if the one was a microcosm of the other. The work consists of a suite of four brief movements, each representing both a moment in a day, and a moment in a lifetime. Thus the first movement, "**Joyful Morning**", opens with

a glissando from a unison to a great chord, evoking both sunrise and a child's first moments in the world. The very energetic music that follows represents both a busy morning and a child jumping into life. The second movement, "**Long Day at Work**", is characterized by a clock ticking sound and an accumulation of many repeated motifs. These express both the passing hours of a working day, and the years passed at a school desk. The third movement, "**Tête-à-tête Evening**", is a duo for the solo violin and the solo cello, accompanied by the ensemble. It represents both an intimate evening for two, and the life of a couple. With its light and dreamy textures, the fourth movement, "**Serene Night**", depicts, on one hand, sleeping and dreaming, and, on the other, calmness and serenity emerging in the final phase of a life. The work ends, as it began, with a unison. It thus musically circles back on itself, like one day linking to the next, and like a life that ends as it begins.

The work freely draws inspiration from the theme and variations form. Just as certain ideas or thoughts occupy us throughout a day or a life, in What a Day the same melodic materials reappear, though changed, from one movement to the next. The idea of tackling form in this way came from reading Milan Kundera's *The Book of Laughter and Forgetting*.

In order to reinforce the work's concept and better stimulate the listener's imagination, several objects are placed on stage for the orchestra to interact with. Thus, in "Joyful Morning", an alarm clock sounds to suddenly launch the movement. In "Long Day at Work", a time clock is punched to mark the beginning and the end of the movement. A candle is lit at the opening of "Tête-à-tête Evening" to create a mood of intimacy between the two soloists. In "Serene Night" a grandfather clock ticks the rhythmic pulse of the introduction and, at the very end, the candle is snuffed out as if it was a life's last breath.

The stage lighting changes during the performance of the work according to the time of day represented by the music. Thus the piece begins in darkness; the only lights are those on the music stands. Then, just before the alarm clock goes off, the stage as a whole is gradually illuminated, as if the sun was rising. To create an intimate atmosphere in "Tête-à-tête Evening", the two soloists are individually lit, while a candle burns between them. At the end of "Serene Night" the musicians, one by one, turn off the lights on their music stands, and then the conductor blows out the candle, leaving the concert hall in total darkness.

What a Day, dedicated to The Beatles, inverts their song "A Day in The Life"; it represents a life in a day.

The Orchestre classique de Montréal (then known as the McGill Chamber Orchestra) commissioned What a Day, and, under the direction of Boris Brott, premiered the work on May 9, 2011, at Pollack Hall in Montréal.

## **Fishing Story**

**Fishing Story**, a concertino for solo clarinet and string orchestra, was inspired by Ernest Hemingway's novel *The Old Man and The Sea*. Rather than literally transcribe this celebrated fishing tale into music, the work freely continues the story. What happened to the boy who accompanied the old man after the events narrated by Hemingway? Discover the young man and the sea!

The music is both descriptive and evocative. We hear the sounds of waves and the cries of a seagull. Sometimes the music is quiet and peaceful, evoking the fisherman waiting for a catch. At other times, the music is restless, suggesting the fisherman trying to pull a fish out of the water.

Some theatrical elements are added when the work is performed in concert. The clarinetist, dressed as a fisherman or woman, handles his or her instrument like an oar, and then like a fishing rod. A prop representing the boat's hull is placed on stage to give the impression that the soloist is drifting at sea.

Fishing Story was commissioned by the Orchestre classique de Montréal. The work was written during a composition residency, and is dedicated to clarinetist Kornel Wolak. Fishing Story was premiered on February 25, 2014, at Bourgie Hall in Montréal with Kornel Wolak and the McGill Chamber Orchestra under the direction of Boris Brott.

— Maxime Goulet, 2022  
Translated by Seán McCutcheon



## MAXIME GOULET

Compositeur / Composer

Une suite orchestrale destinée à accompagner une dégustation de chocolats, un concerto en guise de trame sonore pour une partie d'échecs, des bulletins météorologiques opératiques, une danse aérobique symphonique... Par l'originalité de ses concepts et son langage musical communicatif, le compositeur montréalais Maxime Goulet rejoint des publics de tous horizons, allant du jeune auditoire au mélomane averti.

Ses œuvres de musique classique, tels *Chocolats symphoniques* et *Par un soir d'Halloween*, font maintenant partie du répertoire courant des orchestres et ont été jouées partout dans le monde par des ensembles prestigieux, comme l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège, l'Orchestre symphonique de Détroit, l'Orchestre symphonique d'Aarhus, l'Orchestre symphonique de Toronto, l'Orchestre symphonique de Houston, l'Orchestre symphonique de Vancouver, l'Opéra de Vancouver, l'Orchestre Régional de Normandie, l'Orchestre du Centre national des Arts, l'Orchestre symphonique de Québec, l'Orchestre symphonique de Toledo, l'Ensemble symphonique de Neuchâtel, Angèle Dubeau & la Pietà, et l'Orchestre Métropolitain.

Animé par un désir de rendre la musique plus interactive, Maxime Goulet a composé plus de 30 trames sonores de jeux vidéo, dont *Warhammer 40,000: Eternal Crusade*, *RollerCoaster Tycoon World*, *The Amazing Spider-Man*, *Dungeon Hunter*, *Shrek Forever After*, *Iron Man 2* et *Brothers in Arms*.

Maxime Goulet est le créateur de la *Symphonie du jeu vidéo de Montréal*, un concert multimédia alliant la puissance de l'orchestre symphonique à l'univers immersif et interactif du jeu vidéo, créé en 2017 par l'Orchestre Métropolitain pour le 375<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Montréal.

*An orchestral suite meant to accompany chocolate tasting, a piano concerto as a soundtrack for a chess game, some operatic weather reports, a symphonic aerobic dance... With his communicative musical language and the originality of his concepts, the Montréal-based composer Maxime Goulet connects with audiences from all kinds of backgrounds and experiences, from youth audiences to savvy music aficionados.*

*His classical music compositions, such as Symphonic Chocolates and On Halloween Night are now part of regular orchestral repertoire and have been performed across the world by leading ensembles such as the Orchestre symphonique de Montréal, the Orchestre Philharmonique Royal de Liège, the Detroit Symphony Orchestra, the Aarhus Symphony Orchestra, the Toronto Symphony Orchestra, the Houston Symphony Orchestra, the Vancouver Symphony Orchestra, the Vancouver Opera, the Orchestre régional de Normandie, the National Arts Center Orchestra, the Orchestre symphonique de Québec, the Toledo Symphony Orchestra, the Ensemble symphonique de Neuchâtel, Angèle Dubeau & la Pietà, and the Orchestre Métropolitain.*

*Driven by the desire to make music more interactive, Maxime Goulet scored more than 30 video games such as Warhammer 40,000: Eternal Crusade, Roller Coaster Tycoon World, The Amazing Spider-Man, Dungeon Hunter, Shrek Forever After, Iron Man 2, and Brothers in Arms.*

*Maxime Goulet is the creator of The Montréal Video Game Symphony, a multi-media concert combining the power of a symphony orchestra and the immersive and interactive world of gaming, which was premiered by the Orchestre Métropolitain, during the 375th anniversary of the city of Montréal.*

[www.maximegoulet.com](http://www.maximegoulet.com)





## JACQUES LACOMBE

**Chef d'orchestre / Conductor**

Directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Mulhouse de 2017 à 2021, Jacques Lacombe fut auparavant chef d'orchestre principal de l'Opéra de Bonn, en Allemagne, de 2016 à 2018 et directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières de 2006 à 2018. Il fut également directeur musical du New Jersey Symphony Orchestra de 2010 à 2016 et premier chef invité de l'Orchestre symphonique de Montréal de 2002 à 2006.

Il a collaboré avec des solistes tels que Emanuel Ax, Joshua Bell, Yefim Bronfman, Sarah Chang, Yo-Yo Ma, Branford Marsalis, Gil Shaham, Jean-Yves Thibaudet, André Watts, Diana Damrau, Joyce DiDonato, Renée Fleming, Angela Gheorghiu, Frederica von Stade, Roberto Alagna, José Cura, Juan Diego Flórez, Dmitri Hvorostovsky et Bryn Terfel.

En plus de collaborer avec de nombreux orchestres en Amérique du Nord, dont les orchestres symphoniques de Boston, Cincinnati, Dallas et Montréal, Jacques Lacombe a dirigé un grand nombre d'orchestres européens, notamment l'Orchestre National de France, l'Orchestre Lamoureux, les orchestres de Malaga, Monte-Carlo, Nancy, Nice, Séville et Toulouse ainsi que plusieurs orchestres en Océanie et en Asie.

Jacques Lacombe s'est produit sur les plus grandes scènes lyriques, parmi lesquelles le Royal Opera House de Covent Garden, le Metropolitan Opera de New York, le Bayerische Staatsoper de Munich, le Teatro Regio de Turin, le Deutsche Oper de Berlin, l'Opéra national du Rhin et l'Opéra national de Lorraine, le Angers-Nantes Opéra ainsi que sur les scènes d'Avignon, Marseille, Metz, Monaco et Séville.

Par ailleurs, M. Lacombe a dirigé plusieurs enregistrements sous étiquettes CPO et Analekta.

*Music and Artistic Director of the Orchestre symphonique de Mulhouse in France from 2017 to 2021, Jacques Lacombe has previously been Principal Conductor of the Bonn Opera in Germany from 2016 to 2018 and Music Director of the Orchestre symphonique de Trois-Rivières from 2006 till 2018. From 2010 to 2016 he was Music Director of the New Jersey Symphony Orchestra and from 2002 to 2006, principal guest conductor of the Orchestre symphonique de Montréal.*

*He has collaborated with renowned soloists such as Emanuel Ax, Joshua Bell, Yefim Bronfman, Sarah Chang, Yo-Yo Ma, Branford Marsalis, Gil Shaham, Jean-Yves Thibaudet, André Watts, Diana Damrau, Joyce DiDonato, Renée Fleming, Angela Gheorghiu, Frederica von Stade, Roberto Alagna, José Cura, Dimitri Hvorostovsky and Bryn Terfel.*

*In addition to his numerous collaborations with many orchestras in North America—such as orchestras in Boston, Cincinnati, Dallas, Edmonton, Montréal, Québec and Toronto—Jacques Lacombe also worked in Europe among others with the Orchestre National de France; the Orchestre Lamoureux; and orchestras in Malaga, Monte-Carlo, Mulhouse, Nancy, Nice, and Toulouse. As well, he has worked with many orchestras in Oceania and in Asia.*

*Jacques Lacombe has performed on the stages of the world's greatest operatic companies, including those of the Royal Opera in London, the Metropolitan Opera in New York, the Bayerisches Staatsoper in Munich, the Teatro Regio in Turin, the Deutsche Oper in Berlin, the Opera national du Rhin, l'Opéra national de Lorraine, as well as at the operas of Avignon, Marseille, Metz, Angers-Nante, Monaco and Seville.*

*In addition, Mr. Lacombe has conducted several recordings on the CPO and Analekta labels.*

[www.jacqueslacombe.com](http://www.jacqueslacombe.com)



## KORNEL WOLAK

### Clarinete / Clarinet

Kornel Wolak est acclamé pour son imagination musicale et son étonnante polyvalence. «Le contrôle et une expressivité douce et élégante sont ce qui fait briller Wolak» (John Terauds, *Toronto Star*). Le musicien se produit régulièrement en récital en tant que soliste avec des orchestres américains et européens, ainsi que chambriste. Mis en nomination pour un Fryderyk, le prix le plus prestigieux de Pologne couronnant les meilleurs enregistrements, il est un habitué de CBC, de Classical 96.3 FM, de Public Radio International et de National Public Radio, aux États-Unis.

De plus, il donne régulièrement des cours de maître et des conférences en Europe, en Asie et dans les deux Amériques. Son livre récemment publié *Articulation Types for Clarinet (and Saxophone)* est devenu un ouvrage à succès mondial parmi les pupitres des bois de l'orchestre.

Depuis 2015, avec les Drs A. Slis, A. Namasivayam et P. van Lieshout, Kornel Wolak utilise l'articulographie électromagnétique 3D (AG501) pour mesurer les mouvements de la langue dans divers types d'articulation à la clarinette. L'étude actuelle se concentre sur l'analyse des coups de langue – simple, double ou latéral – dans l'exécution du staccato.

Il est le fondateur de Music Mind Inc., une initiative qui promeut une éducation musicale basée sur la recherche et la connaissance.

Depuis 2018, Kornel Wolak est professeur adjoint de clarinette à l'Université Queen's, en Ontario.

*Highly acclaimed for his musical imagination and astonishing versatility—"Control, and a smooth, elegant expressivity... are what make Wolak shine." (John Terauds, the Toronto Star)—Kornel Wolak frequently performs in recitals, as a soloist with American and European orchestras, and as a chamber musician. A nominee for a Fryderyk, Poland's annual music award, he is a regular fixture on CBC, Classical 96.3 FM, Public Radio International, and on NPR in the USA. He continues to give master classes and lectures in Europe, Asia, and both the Americas. His newly published book Articulation Types on Clarinet (and Saxophone) has become a bestseller world-wide among the woodwind community.*

*Since 2015 together with Drs. A. Slis, A. Namasivayam and P. van Lieshout, Dr. Wolak has been using 3D Electromagnetic Articulography (AG501) to measure tongue movements when playing various articulation types on the clarinet. The current study is focused on analyzing tongue action in single-, double-, and side-to-side staccato articulation.*

*He is the founder of Music Mind Inc., an initiative that promotes music education through research and understanding.*

*Since 2018 Dr. Wolak is an Assistant Professor of Clarinet at Queen's University, Canada.*

[www.kornelwolak.com](http://www.kornelwolak.com)



## ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

L'Orchestre classique de Montréal (OCM) fut fondé en 1939 par le violoniste, chef d'orchestre et compositeur Alexander Brott et son épouse et violoncelliste Lotte Brott. Nommé jusqu'à récemment Orchestre de chambre McGill, l'OCM est rapidement devenu l'un des orchestres de chambre les mieux établis au Canada, cumulant tournées sur les cinq continents, enregistrements et apparitions régulières à la radio et à la télévision. Boris Brott, chef d'orchestre canadien parmi les plus réputés, a dirigé l'OCM de 2000 jusqu'à sa mort, en avril 2022. L'OCM est un

ensemble vibrant, novateur et flexible, composé des meilleurs musiciens professionnels de la ville. En plus d'offrir des concerts à longueur d'année, il a enregistré pour les étiquettes ATMA Classique, Analekta et Radio-Canada.

Avec un répertoire variant entre le traditionnel et le contemporain, l'OCM a créé des centaines d'œuvres de compositeurs canadiens, québécois et autochtones, tels que Maxime Goulet, Barbara Assiginaak, Pierre Mercure, Claude Champagne, Jacques Hétu, Larysa Kuzmenko, Carmen Braden, Jaap Nico Hamburger, Alcides Lanza, Kevork Andonian, Jean Vallerand, Walter Boudreau, Nicole Lizée et plusieurs autres. Fidèle à sa mission qui consiste à célébrer la diversité et l'inclusivité, l'OCM offre un programme Musique pour tous qui permet de collaborer avec de nombreuses communautés de nouveaux arrivants et des organismes montréalais afin de rendre les événements de l'OCM accessibles à tous.

*The Orchestre classique de Montréal (OCM) was founded in 1939 by violinist, conductor, and composer Alexander Brott, and cellist and manager Lotte Brott. Previously named the McGill Chamber Orchestra, the OCM quickly became one of Canada's most established chamber orchestras, touring five continents, recording extensively, and appearing regularly on radio and television. Boris Brott, the elder son of Alexander and one of Canada's most internationally renowned conductors, led the OCM from 2000 until his death in April 2022. The OCM, a vibrant, innovative, and flexible ensemble consisting of the city's best professional musicians, presents concerts throughout the year and records on labels such as ATMA Classique, Analekta, and Radio-Canada.*

*The repertoire the orchestra presents is often an eclectic mix ranging from the classics to the contemporary where the OCM has presented hundreds of world premieres by Canadian, Quebec and Indigenous composers such as Maxime Goulet, Barbara Assiginaak, Pierre Mercure, Claude Champagne, Jacques Hétu, Larysa Kuzmenko, Carmen Braden, Jaap Nico Hamburger, Alcides Lanza, Kevork Andonian, Jean Vallerand, Walter Boudreau, Nicole Lizée and many others. Fulfilling its mission of celebrating diversity and inclusivity, the OCM runs a program called Music for Everyone which enables collaborations with numerous new immigrant communities and Montréal organizations in making OCM's performances accessible to all.*

[www.orchestre.ca](http://www.orchestre.ca)

**Violon solo / Concertmaster**

Marc Djokic\*

**Violon solo associé / Associate Concertmaster**

Ana Drobac\*

**1<sup>er</sup> violons / 1st violins**

Marie-Josée Arpin\*  
Virginie Gagné\*  
Natalia Kononova\*  
Richard Zheng  
Caroline Chéhadé  
Julien Patrice  
Gabrielle Bouchard  
Helga Dathe  
Johanne Morin

**2<sup>e</sup> violon solo / 2nd Violin Solo**

Veronica Thomas\*

**2<sup>e</sup> violon solo associé / Associate Principal 2nd Violin**

Élise Lortie\*

**2<sup>e</sup> violons / 2nd Violins**

Ewa Sas\*  
Valérie Belzile\*  
Flavie Gagnon  
Oleg Larshin  
Maude Fréchette  
Caroline Laurent

**Alto solo / Principal Viola**

Annie Parent\*

**Alto solo associé / Associate Principal Viola**

Benjamin Rota\*  
Anne Beaudry\*  
Thierry Lavoie-Ladouceur  
David Montreuil  
Onyou Lee

**Violoncelle solo / Principal Cello**

Chloé Dominguez\*

**Violoncelle solo associé / Associate Cello**

Mariève Bock\*

**Violoncelles / Cellos**

Élisabeth Dubé\*  
Tim Halliday

**Contrebasse solo / Principal Double bass**

Anais Vigeant\*  
Gabriel Rioux

**Flûte solo / Principal Flute**

Marilène Provencher-Leduc

**Flûte / Flute**

Jeffrey Stonehouse

**Hautbois solo / Principal Oboe**

Josée Marchand

**Hautbois / Oboe**

Mélanie Harel

**Clarinette solo / Principal Clarinet**

Jean-François Normand

**Clarinette / Clarinet**

Laurence Neill-Poirier

**Basson solo / Principal Bassoon**

Karine Breton

**Basson / Bassoon**

Carmelle Préfontaine

**Cor solo / Principal Horn**

Étienne Coulombe

**2<sup>e</sup> Cor / 2nd Horn**

Pascal Lafrenière

**3<sup>e</sup> Cor / 3rd Horn**

Alice Lane-Lépine

**4<sup>e</sup> Cor / 4th Horn**

Sarah Amahrit

**Trompette solo / Principal Trumpet**

Alexis Basque

**Trompette / Trumpet**

Graham Lumsden

**Trombone solo / Principal Trombone**

Sébastien Côté

**Trombone / Trombone**

Bruno Laurence Joyal

**Trombone basse / Bass Trombone**

Eric Prodger

**Tuba / Tuba**

Guillaume Dupuis

**Timbales / Timpani**

Julien Bélanger

**Percussions / Percussions**

Catherine Varvaro  
Alexandre Nantel

**Harpe / Harp**

Kyra Charlton

\*Les musiciens dont les noms sont marqués d'un astérisque participent à l'enregistrement des trois œuvres. Les autres ne jouent que dans la *Symphonie de la tempête de verglas*. / \*The musicians playing on the recording of the three works. The others only play in the Ice Storm Symphony recording.

**Ana Drobac**

Ana Drobac joue un violon Jean-Baptiste Lefèbvre d'Amsterdam, 1766, et un archet Émile François Ouchard fabriqué à Mirecourt pour Amati Mangelot (Bordeaux), vers 1930, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

*Ana Drobac plays a violin by Jean-Baptiste Lefèbvre of Amsterdam, 1766, and a bow by Émile François Ouchard made in Mirecourt for Amati Mangelot (Bordeaux), circa 1930, graciously provided to her by the company CANIMEX INC. from Drummondville (Québec).*

**Marie-Josée Arpin**

Marie-Josée Arpin joue un violon Charles François Gand dit Gand Père, Paris, 1832, et un archet de Louis Morizot, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

*Marie-Josée Arpin plays a violin by Charles François Gand known as Gand Père, Paris, 1832, and a bow by Louis Morizot, graciously provided to her by the company CANIMEX INC. from Drummondville (Québec).*

**Annie Parent**

Annie Parent joue un alto Giovanni Battista Guadagnini, Turin, vers 1773-1778, et un archet Émile Auguste Ouchard, New York, 1947, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

*Annie Parent plays a viola by Giovanni Battista Guadagnini, Turin, circa 1773-1778, and a bow by Émile Auguste Ouchard, New York, 1947, graciously provided to her by the company CANIMEX INC. from Drummondville (Québec).*

**Mariève Bock**

Mariève Bock joue un violoncelle Charles Adolphe Maucotel, Paris, 1849, « Ex-Pierre Fournier », et un archet Claude Thomassin fait pour Caressa & Français, Paris, vers 1910, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

*Mariève Bock plays a cello by Charles Adolphe Maucotel, Paris, 1849, "Ex-Pierre Fournier", and a bow by Claude Thomassin made for Caressa & Français, Paris, circa 1910, graciously provided to her by the company CANIMEX INC. from Drummondville (Québec).*



## REMERCIEMENTS

Maxime Goulet remercie Taras Kulish (directeur général de l'OCM) et Guillaume Lombart (président d'ATMA Classique) de lui avoir offert l'occasion de produire cet album entièrement consacré à ses œuvres. Le compositeur est reconnaissant à l'égard des orchestres qui lui ont manifesté leur confiance et qui ont fait preuve d'ouverture en acceptant de s'unir pour lui commander sa première symphonie : l'Orchestre classique de Montréal, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, l'Orchestre symphonique de Laval, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières et ROCO. Maxime Goulet exprime sa gratitude envers sa famille et ses amis proches, plus particulièrement sa conjointe Nadia Zheng et son assistant Eric Jones Cadieux, pour leur précieux soutien tout au long de cette grande aventure.

L'équipe de l'OCM, les musiciens, le conseil d'administration et le personnel remercient le regretté chef et directeur musical de longue date Boris Brott pour toutes les années (2000-2022) qu'il a consacrées à l'orchestre avec passion et intégrité. L'OCM remercie aussi maestro Jacques Lacombe d'avoir pris ce projet d'enregistrement en main avec brio et enthousiasme. L'OCM adresse enfin ses sincères remerciements à Maxime Goulet pour sa collaboration dans ce projet d'envergure.

## THANKS

*For the opportunity to produce this album of his works, Maxime Goulet thanks Taras Kulish (General Manager, OCM) and Guillaume Lombart (President, ATMA Classique). Maxime Goulet also thanks the orchestras which, in a spirit of trust and openness, agreed to join forces in commissioning his first symphony: the Orchestre classique de Montréal, the Orchestre symphonique de Sherbrooke, the Orchestre symphonique de Laval, the Orchestre symphonique de Trois-Rivière, and ROCO. Finally, Maxime Goulet thanks his family and close friends, particularly his partner Nadia Zheng and his assistant Eric Jones Cadieux, for their invaluable support throughout this great adventure.*

*The OCM team—musicians, board of directors, and staff—thank the late Boris Brott for all the years (2000 to 2022) that he dedicated to serving with passion and integrity as the orchestra's conductor and musical director. The OCM also thanks maestro Jacques Lacombe for taking on this recording project with brio and enthusiasm. The OCM sincerely thanks Maxime Goulet for his collaboration on this big, splendid project.*

## Personnel administratif de l'Orchestre classique de Montréal Orchestre classique de Montréal Administrative staff

Directeur général / *Executive Director* : **Taras Kulish**  
Comptabilité / *Accounting* : **Daniel Dansereau**  
Chargée, marketing et billetterie / *Marketing and Box Office Manager* : **Rasha Masalkhi**  
Gérant, développement et administration / *Manager of Development* : **Alexander Koutelias**  
Coordonnateur administratif / *Administrative and Production Coordinator* : **Olivier Bergeron**  
Gérante d'orchestre / *Orchestra Manager* : **Ana Drobac**  
Musicothécaire / *Music Librarian* : **Roxane Villandré**

Producteur délégué / *Executive Producer* : **Guillaume Lombart**

© 2023 Maxime Goulet, sous licence exclusive avec Disques ATMA inc. / *Maxime Goulet under exclusive license with ATMA Records inc.*



Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien.  
*We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts.*

La création de l'album *Symphonie de la tempête de verglas* a été rendue possible grâce à l'appui financier du Conseil des arts et des lettres du Québec. / *The creation of the album Symphonie de la tempête de verglas was made possible thanks to the financial support of the Conseil des arts et des lettres du Québec.*

Nous reconnaissons l'appui financier du Gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada). / *We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canada Music Fund).*

Producteur / *Producer* : **Maxime Goulet**  
Réalisation, enregistrement, montage et mixage par / *Produced, recorded, edited and mixed by* : **Anne-Marie Sylvestre**  
Assistant technique / *Technical assistant* : **Nataq Huault**  
Assistant de Maxime Goulet / *Assistant to Maxime Goulet* : **Eric Jones-Cadieux**

Lieu d'enregistrement / *Recording venue* : Maison symphonique de Montréal (Québec), Canada  
14 et 15 août 2022 / *August 14 and 15, 2022*

Graphisme du livret / *Booklet graphic design* : **Jesse Caron**  
Directeur de production / *Production manager* : **Michel Ferland**  
Éditrice du livret / *Booklet editor* : **Joannie Lajeunesse**

Illustration de couverture / *Cover art* : © **Annie Carbo**

